



جمهورية العراق  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة القادسية / كلية الآثار

دراسة نصوص مسمارية من العصر السومري الحديث

بحث تخرج تقدمت به الطالبة

زينب قاسم حسين

الى مجلس كلية الآثار – جامعة القادسية وهو جزء من متطلبات نيل

شهادة البكالوريوس في الآثار القديمة

(الدراسات المسمارية)

بإشراف

م. م . جاسم عبد الامير الجنابي

م ٢٠١٨

١٤٣٩ هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ )

صدق الله العلي العظيم

سورة البقرة : اية ( ٣٢ )

## الاهـداء

الى النفوس البريئة والقلوب الرقيقة ..... عائلتي .

الى من كان سنداً لي في اتمام بحثي ..... نصفي الاخر .

الى من اخذ بيدي ورسم الامل بطريقي ..... استاذي ومشرفي .

الى كل من مد يد العون لي ..... زملائي واصدقائي .

## الشكر والتقدير

لا يسعني بعد الانتهاء من كتابة بحثي هذا الا ان اتقدم بالشكر الجزيل الى استاذي المشرف الاستاذ (م.م جاسم عبد الامير الجنابي ) للجهود التي بذلها معي في الاشراف على كتابة بحثي ابتداء من تقديم المصادر وانتهاء بالقراءة وتقديم الملاحظات طوال وقت الاشراف.....

كما اتوجه بالشكر الى جميع استاذتي اللذين تتلمذت على ايديهم كما اتوجه بالشكر والتقدير الى اعضاء لجنة المناقشة لتفضلهما بمناقشة بحثنا ، وابداء الملاحظات القيمة التي أثرت البحث أيما اثر ، فجزاهم الله كل خير .

الباحثة

## قائمة المحتويات

رقم الصفحة	المحتوى
أ	الاية القرانية
ب	الاهداء
ج	الشكر والتقدير
د	المحتويات
هـ	مختصرات المصادر
و	المختصرات العامة والرموز
1	المقدمة
	الفصل الاول
5-2	المبحث الاول: نبذه تاريخية عن العصر السومري
13-6	المبحث الثاني: ملوك سلالة أور الثالثة
	الفصل الثاني
14	المبحث الاول: المضامين العامة للنصوص
35-15	المبحث الثاني: دراسة النصوص المسمارية وترجمتها وتحليلها
36	الاستنتاجات
	الفصل الثالث الجداول والقوائم
37	الجداول
40-37	القوائم
41	الخرائط
46-42	الاستنساخات
51-47	الصور
53-52	لمصادر

## مختصرات المصادر

1	CDA	Black,J,Green,A.,&Postgate,N., Aconcise Dictionary of Akkadan,Wiesbaden(1999)
2	MDA	Labat Manual D'Epigraphie Akkadienne,paris(1994)
3	CAD	The Assyrian Dictionary Of the Oriental in ststute the Unviersity of Chicago, Chicago(1956ff)
4	UET	Ur Excavation Texts, London ,(1928ff)
5	ABZ	Borger,Assiriche-Baylonische Zeichen Liste,Germany(1978)
6	ŠL	Deimel,p.A,šumerisches lexicon ,Roma-(1925-50)
7	AHW	Von sodden , w., akkadisches hand wort erbuch,Wiesbaden(1965-1981)

## المختصرات العامة والرموز

العلامة او الرمز	Meaning	المعنى
d	Determinative after cities names	علامة دالة على الاله
S.M	Suleimaniah Museum	متحف سليمانية
Obv	Obverse	وجه الرقيم
Rev	Reverse	قفا الرقيم
Up.edge	Upper edge	الحافة العليا
Lo.edg	Lower edge	الحافة السفلى
No	Number	الرقم
[ ]	Breaking signs or sings	علامة مفقودة (مكسورة)
< >	Scribal omission signs	علامة نساها الكاتب
( )	Words added in the translation	كلمات اضيفت عند الترجمة
Ki	Determinative before divine	علامة دالة على اسماء المدن
P	Page	صفحة

## المقدمة

يعد العصر السومري الحديث من الحقب المهمة التي مرت في تاريخ العراق القديم فقد واصل السومريين نشاطهم السياسي والحضاري والفكري عبر مايقارب قرن من الزمن الا ان الظروف التي عصفت بالبلاد في نهاية هذه المده سببت ان تكون هذه هي اخر سلالة سومرية تمر في التأريخ السياسي للعراق القديم لكي نضع المعلومات كأن في تسلسلها الصحيح فقد قمنا بتقسيم هذا البحث الى ثلاث فصول الفصل الاول يتضمن مبحثين المبحث الاول تاريخ العصر السومري الحديث اما المبحث الثاني ملوك العصر السومري الحديث. الفصل الثاني يحتوي على دراسة المضامين المسمارية وقراءتها وترجمتها وتحليلها.

اما الفصل الثالث تضمن الاستنتاجات والجداول بالرقم الطينية معرفة بأرقامها من المتحف السليمانية وقياساتها ووضعها بجداول خاصة بمكايل والموازن فضلا عن الجداول بالصيغ التاريخية تضمنت الاستنتاجات التي تم التوصل الواردة بالنصوص وكذلك يشمل جداول بأسماء الاعلام والالهة وجداول خاصة بالوظائف والمهن واسماء الالهة والمدن واسماء الاشهر

ومع كثرة النصوص المسمارية المكتشفة في العصر السومري الحديث الا ان غالبيتها ذات مضامين اقتصادية وادارية

# الفصل الأول

## المبحث الاول : نبذه تاريخيه من العصر السومري

يعود الفضل في بناء صرح الحضارة في العراق القديم الى السومريين ومن ثم الجزريين من بعدهم ولكن على الرغم من ان (الاكديين) البابليين والاشوريين قد استمروا في ذاكرة الاجيال لفترات طويلة لاحقة وضلت اخبارهم تتوارد في قصص واخبار التوراة .

فان اسم السومريين قد جد بالاختفاء تدريجيا من مسرح الاحداث في العراق القديم من بعد سقوط سلالة اور الثالثة التي تعتبر اخر سلالة سومرية حكمت في العراق . ولم تذكر اخبارهم في المصادر الحديثة وذلوا في طي النسيان لمئات السنين<sup>١</sup>

ان معرفتنا عن السومريين ولغتهم في الوقت الحاضر قد بدا منذ منتصف القرن الماضي<sup>٢</sup>

يعد العصر السومري الحديث الذي يشمل زمن حكم سلالة لكش الثانية (٢٢٥٠ \_ ٢١١٤) ق.م التي اشتهرت بأمرها السومري كوديا وسلالة اور الثالثة (٢١١٢ \_ ٢٠٠٤) المعرفة بملوكها الخمسة من العصور التاريخية المهمة في بلاد الرافدين نعتها بعض العلماء عصر ازدهار الحضارة السومرية<sup>٣</sup>

لقد جرت محاولات للبحث في اصول مقومات الحضارة السومرية من خلال المفردات اللغوية واول من قام في هذه المهمة هو الباحث لاندزبرجر وتبعة كيلب فقالوا ان بعض المفردات خاصة بأسماء المدن والمهن هي ليست سومرية وقد نسبوها الى شعب سبق السومريين في استيطان السهل الرسوبي في جنوب العراق اسموهم الفرانيين الاوائل<sup>٤</sup>

<sup>١</sup> المتوالي ،نواله احمد محمود،مدخل في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة اور الثالثة، بغداد، ٢٠٠٧، ص ١

<sup>٢</sup> طة باقر ، ملحمة كلكامش ،بغداد، الجزء الاول، ١٩٨٦، ص١٢٨

<sup>٣</sup> الجنابي جاسم عبد الامير ،نصوص مسمارية غير منشورة من ارشيف التاجر تورام ، ايلي، ٢٠٤٦ \_ ٢٠٠٤ ق م ،بغداد ، ٢٠١٤ ص ١

<sup>٤</sup> فاضل عبد الواحد، علي ، من الواح سومر الى التوراة، بغداد، ١٩٨٩ ص ٢٠

عرفت المده الاولى من تاريخ السومريين السياسي باسم (عصر دويلات المدن) وامتدت من (٢٩٠٠ \_ ٢٣٧١) ق.م ولا يسعنا هنا الدخول في تفاصيل هذه الفترة فقد نشير الى انها من الفترات المهمة في التاريخ السومري وقد امتازت في عدة تطورات رئيسية في مجالات السياسية والاجتماعية والاقتصادية والحضارية<sup>١</sup>

انتقلت السلطة في نهاية عصر فجر السلالات الى سرجون الاكدي الذي اقدم الى انجاز وحد البلاد السياسية واقامة دولة مركزية وتأسيس اقدم امبراطورية في وادي الرافدين دامت ١٨٠ عام، بعد ذلك انهارت الدولة الاكديّة (٢٣٣٤ \_ ٢١٥٤) لأسباب داخلية وخارجية عملت على انهيارها واضعافها ومن ثم انهائها .

وكان الكوتيون وخاصة في فترة حكم الملك شاركالي \_ شاربي في مقدمة تلك الاسباب التي اضعفت الدولة الاكديّة .

لقد استغل الكوتيين الفوضى والاضطرابات الداخلية التي عمت البلاد من بعد وفاة شاركالي \_ شاربي وانتهزو فرصة الضعف وسوء الاوضاع السياسية وقامو بشن هجوم ساحق على للعاصمة اكد<sup>٢</sup> وكذلك على نفر واحتلوها<sup>٣</sup>

يبدو ان حكم لم يكن قويا ومؤثر في بلاد سومر كما كان في بلاد اكد مما اعطى الفرصة لبعض المدن السومرية لتمتع بقصد اوفر من الحرية والاستقلال السياسي لإقامة سلالات حاكمة كانت قد اعتبرت انبعاثا جديدا للحضارة السومرية<sup>٤</sup>

<sup>١</sup> المتوالي ،نواله احمد محمود،مصدر سابق ، ص ٤

<sup>٢</sup> المتوالي ،نواله احمد محمود، مصدر نفسه ، ص ٥-٦

<sup>٣</sup> طة ،باقر ، مصدر سابق ، ص ٢٧٢

<sup>٤</sup> المتوالي ،نواله احمد محمود،مصدر نفسه ، ص ٧

اعتبرت فترة حكم الكوتيين في العراق من الفترات المظلمة التي مرت في تأريخة السياسي عاش خلالها العراق فترة من الركود السياسي الحضاري ،اذ لم يضيف الكوتيون شيئاً الى مسيرة الحضارة بل على العكس فقد عملوا على ايقاف حركة النهوض الحضاري على الرغم من ان فترة حكمهم قاربت القرن من الزمن ( ٢٢١١ \_ ٢١٢٠ ) ق.م

ان طول فترة حكم الكوتيين في العراق لم يثن العراقيين القدماء عن حقهم و رغبتهم في التخلص من الغزاة واستعادة حريتهم السياسية ،فقد خرج من مدينة الوركاء حاكما سومريا اسمه اوتو حيكال<sup>١</sup> تصدى الكوتيين وتمكن من احراز على ملكهم تريكان في اول حرب للتحريير عرفها العراق القديم مؤسساً بذلك سلالة سومرية جديدة عرفت باسم سلالة الوركاء الخامسة<sup>٢</sup>

استطاع مؤسس سلالة الوركاء الخامسة ( اوتو حيكال ) الذي اعطت له اثبات الملوك السومرية حكم سبع سنوات وستة اشهر وخمس عشر يوماً وقد استطاع القيام بثورة عارمة في بلاد من اجل طرد الكوتيين وتطهير البلاد منهم بحيث اصبح (ملك الجهات الاربعة ) اذ قام بتجميع قواته ورجالة الموجودين في مدينة الوركاء وباقي المدن الاخرى كخطوة اولى نحو تحرير البلاد من ذلك الغزو<sup>٣</sup> وهكذا انتهت فترة التسلط الكوتي في عهد اخر ملوكهم المسمى ( تريكان ) الذي لم يحكم سوى اربعين يوماً بحسب ماجاءت به اثبات الملوك السومرية<sup>٤</sup>

ان اوتو حيكال سحق الكوتيين ثعابين الجبال واعداً الالهة الذين نقلو ملوكية بلاد سومر الى الجبال وملؤو البلاد بالشر .....ولما تقرر الاله ( انليل ) ان يحموهم اختار ( اوتو حيكال ملك اوروك لتنفيذ ارادته فصلى في معبد الالهة ( اينانا ) الذي اختارته بدورها لتلك المهمة<sup>٥</sup>

<sup>١</sup> المتوالي ،نواله احمد محمود،مصدر سابق ، ص٨

<sup>٢</sup> فاضل عبد الواحد ، علي ، اقدم حروب للتحريير عرفها التاريخ ، سومر ، م (٣) ، ١٩٧٤ ، ص٥٦-٥٧

<sup>٣</sup> غيث سليم، اكد واور منذ النشأ حتى السقوط، دمشق ، ٢٠١١ ، ص٨٤

<sup>٤</sup> فاضل عبد الواحد ، علي ، مصدر سابق ، ص٥٥

<sup>٥</sup> طه، باقر ، مصدر سابق ، جزء الاول ، ص٣٨٠

لم يقتصر الامر عند هذا الحد بل ان هذا الملك قد اتخذ صفة الوسيط جانب حكمة حيث عين الحدود ما بين لكش واوما كما يبدو انه عقد معاهدة بين دولتين لتحديد الحدود فيما بينهما مما يشير الى تبعية هاتين المدينتين له <sup>١</sup>

وقد ابرمت المعاهدة بين الملك (كوديا) حاكم لكش واورنمو حاكم مدينة اور الذي يعاصر حكم الملك كوديا في اواخر حكمة الامر الذي اغضب الملك اورنمو بسبب هذه المعاهدة التي جاءت في صالح لكش <sup>٢</sup>

كان ذلك سببا لانفصال اورنمو عن حكم الملك (اوتو حيكال) وإعلانه لعصيان حسب ما جاء ذكره في نصوص الألواح الطينية كما ان الملك اوتو حيكال لم يتمتع في الحكم سوى فترة قصيرة من الزمن دامت سبع سنوات ونصف حسب ما ذكر في اثبات الملوك السومرية <sup>٣</sup>

فضلا عن المصادر التي تشير الى الملك ارونمو بانه استطاع ان يستولي بثورته على زعامة البلاد وانه دبر اغتيال (اوتو حيكال) وتسلم زمام الامور وجعل مدينة اور مركزا سياسيا وحضاريا للسلالة المعروفة بسلالة اور الثالثة <sup>٤</sup>

والرأي الاخر يشير الى ان الملك اورنمو انفصل عن حكم (اوتو حيكال) واعلن استقلاله بعد هجوم العيلاميين على مدينته وحاصرو الملك (اوتو حيكال) وقتلوه لذلك سنحت الفرصة للملك (اورنمو) ان يعلن نفسه ملكا للبلاد وعمل على طرد العيلاميين واستولى على اور . <sup>٥</sup>

<sup>١</sup> غيث سليم ،المصدر السابق،ص٨٨

<sup>٢</sup> محمد سياب ،المعاهدات السياسية في العراق القديم ، ٢٠٠٢، ص ٥٠

<sup>٣</sup> طة ،باقر ، المصدر السابق، ص ٣٨١

<sup>٤</sup> طة ،باقر ، مصدر نفسه ، ص ٣٨

<sup>٥</sup> غيث سليم ،المصدر السابق، ص ٨٨

## المبحث الثاني : ملوك سلالة اور الثالثة

اولا: اورنمو

تولي اورنمو ( ٢١١٢-٢٠٩٥ ق.م)<sup>١</sup> في مدينة اور بعد ان تمكن من ازاحة اوتوحيكال حاكم الوركاء وانتقلت بذلك السلطة من مدينة الوركاء الى مدينة اور كما وردت في جداول الملوك السومرية ضربت الوركاء بالسلاح وانتقلت ملوكيتها الى اور<sup>٢</sup> وقد استمر حكمه ثمانية عشر عاما اذ سعى في سنوات الاولى من حكمه الى تثبيت سلطته في بلاد سومر واكد واعادة الامن والامان وحفظ النظام وتطهيرها من اللصوص وقطاع العراق واعادة الوحدة السياسية بعد طرد الكوتيين من البلاد<sup>٣</sup>

وقد وردت في احد النصوص التي تتحدث عن حفر قناة ان الملك اورنمو قد اختار الاله انليل لاعتلال عرش بلاد سومر واكد ومن اعماله ايضا قيامه بهجوم على نامخاني حاكم لكش فقتله ولم يكتف بذلك بل استمر بسط نفوذه على بلاد سومر واكد وشملت حملاته ايضا بلاد اشور وفي الشمال وبلاد عيلام في الشرق<sup>٤</sup> ومهد الطريق من الجهات السفلى الى جهات العليا أي انه سار من البحر الاسفل (الخليج العربي) الى البحر الاعلى (البحر المتوسط)<sup>٥</sup>

<sup>١</sup> عشتار سمير طاهر، دراسة نصوص مسمارية غير منشورة من عصر سلالة اور الثالثة (٢١١٢ - ٢٠٠٤ ق.م) بغداد ٢٠٠٧، ص ٧

<sup>٢</sup> جين بوترو، ادم نكنشتاين، اوثو ادزارد، الشرق تالادني الحضارات المبكرة، ترجمة: عامر سليمان، الموصل، ١٩٨٦، ص ١٣٧

<sup>٣</sup> جورج رو، العراق القديم، ترجمة حسين علوان حسين، بغداد، ١٩٨٤، ص ٢٢٥

<sup>٤</sup> عشتار سمير طاهر، المصدر السابق، ص ٧-٨ : وكذلك ينظر : قحطان ، رشيد صالح ، الكشاف الاثري في العراق ، الموصل، ١٩٨٧، ص ٢٢-٢٦.

<sup>٥</sup> طه باقر ، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة ، ج ١، بغداد، ١٩٧٣، ص ٣٨٢

يعتبر اورنمو اول مشرع في بلاد الرافدين<sup>١</sup> حيث تم العثور على شريعة مدونة بالخط المسماري وبلغت السومرية<sup>٢</sup> تضم الشريعة ثلاثين مادة قانونية مع مقدمة يذكر فيها تفويض الالهين انو (Anu) وانليل (Enlil) له لإرساء العدل وازالة الظلم والعداوة في البلاد من خلال القضاء على المفسد التي كانت سائدة في بلاد سومر و اكد (ابان حكم الكوتيين) وتنشيت المكاييل والموازيين أما مواد الشريعة فقد ضمنت الاحوال الشخصية<sup>٣</sup> وكذلك تضمنت هروب الرقيق والاعتداءات وشهادة الزور والتجاوز على الاراضي الزراعية ومن الملاحظ ان هذه الشريعة قد اخذت بمبدأ الغرامة المالية بدلا من القصاص<sup>٤</sup> كذلك اهتم بالجانب العمراني فلم تشمل مدينة اور وانما شملت مدن الوركاء ونفر واريديو وكيش واهتم بحفر القنوات والانهار وجداول الري وعمل على تحسين طرق المواصلات واعادة الصلات التجارية التي تعطلت اثناء الحكم الكوتي وقام ببناء معبد للاله ننار (Nannaar) وزوجته ننگال (Ningal) وشيد زقورة لهما اطلق عليها (é-temen – ní- gur- ru) التي تعني (نعبد الصطبة الاساس المكسو بالرعب)<sup>٥</sup>

ولقد لقب الملك اورنمو القابَّ عديدة منها :

ملك اور<sup>(2)</sup> Lugal –uri<sup>ki</sup> –ma

الرجل القوي<sup>(3)</sup> hitah – kala –ga

ملك سومر و اكد LugaL ki – en – gi ki –

ويعد لقب ملك الجهات الاربعة

LugaL – an – ub –dn

اهم تلك الالقاب وان استخدمه على نطاق ضيق الا ان ولده شولكي استخدمه بكثرة<sup>٦</sup>

استمر حكم الملك ١٨ عاماً<sup>٧</sup>

اما عن وفاة الملك اورنمو فقد تضاربت الآراء حول وفاته فهناك نص ادبي يروي وفاة الملك اورنمو بشكل طبيعي ونزوله الى العالم السفلي ، وهناك رأي اخر يذكر ان اورنمو ربما قتل اثناء معركة مع الكوتيين والذين كانوا يواصلون اثاره المشاكل مع بلاد سومر<sup>٨</sup>

<sup>١</sup> عشتار سمير طاهر ، المصدر السابق ، ص ١٠

<sup>٢</sup> عامر سليمان ، القانون في العراق القديم ، الموصل ١٩٨٧ ، ص ١٩١

<sup>٣</sup> فوزي رشيد ، الشرائع العراقية القديمة ، بغداد ، ١٩٧٩ ، ص ٢٥ \_ ٣٤

<sup>٤</sup> عشتار سمير طاهر ، المصدر السابق ، ص ١٠

<sup>٥</sup> عشتار سمير طاهر ، المصدر السابق ، ص ١١-١٢

<sup>٦</sup> عشتار سمير طاهر ، المصدر السابق ، ص ٩

<sup>٧</sup> جون اوتس ، بابل ، تاريخ مصور ، ترجمة سمير عبد ارحيم الجلي ، ١٩٩٠ ، ص ٦٥

<sup>٨</sup> صموئيل نوح كمرير ، من الواح سومر ، ترجمة طاهر باقر ، بيروت ، ٢٠١٠ ، ص

## ثانيا : شولكي (Sulgi)

تولى الحكم بعد وفاة ابيه (اورنمو) (٢٠٩٤\_ ٢٠٤٧) ق.م<sup>١</sup> تسلم شولكي الحكم بشكل سلس دون عناء بالاضافة الى ذلك فان الجزء الاكبر من المصادر التاريخية ببداية حكمه جاءت من وثائق مدونه من مدينة نفر<sup>٢</sup> وقد حكم وقتا طويلا في حدود ثمانية واربعين عاما كرس النصف الاول لمشاريع البناء والعمران<sup>٣</sup> وفي مقدمتها اكمال بناء العديد من المعابد والزقورات التي لم يستطع والده اكمالها ولاسيما العمائر في مدينة اور ومدن السومرية الاخرى<sup>٤</sup>

ومن الاعمال العمرانية في مقدمتها اكمال بناء عدة ابراج مدرجة (زقورات) كان بدا بها ابوة ولكن لم يستطع اكمالها مثل زقورة اور والوركاء وجدد بناء حارة (تومان) موقع عبادة الالهة ننليل في مدينة نفر واصلح التقويم ووحدة . كما جعل المعايير والموازن على مقياس واحد<sup>٥</sup> واستحدث مكيانا جديدا وهو الكور الملكي<sup>٦</sup> اما نشاطه العسكري فقد بدا في السنة الرابعة والعشرين حيث اصبحت اشور تحت سيطرته<sup>٧</sup> كما وجه حملات عسكرية الى القبائل اللولوبو ، ووجه حملة اخرى الى بلاد انشان (Ansan) واستطاع الاستيلاء على العاصمة سوسة<sup>٨</sup>

ومن الناحية الاخرى استخدم شولكي الدبلوماسية في علاقة مع الاقاليم المجاورة من خلال المصاهرات الملكية فقد زوج احد بناته الى حاكم اقليم مارخايش والاخرى الى حاكم اقليم انشان<sup>٩</sup>

<sup>١</sup> عشتار سمير طاهر، المصدر السابق ، ص ١٢

<sup>٢</sup> قيس ،محمد فهد ، تداول السلطة في العراق القديم ، دمشق ، ٢٠١١ ، ص ١١٢ .

<sup>٣</sup> طه باقر ، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة ، الطبعة الاولى ، دار الوراق، بيروت ، ٢٠٠٩ ، ص ٤٢١

<sup>٤</sup> طه باقر ، مقدمة ... (١٩٨٦) ، ص ٣٨٥

<sup>٥</sup> طه باقر ، المصدر نفسه ، ص ٤٢١\_ ٤٢٢

<sup>٦</sup> جورج رو ، مصدر سابق ، ص ٣٣٢

<sup>٧</sup> هاري ساكز ، قوة اشور ، ترجمة عامر سليمان ، بغداد ، ١٩٩٩ ، ص ٤٩

<sup>٨</sup> عشتار سمير طاهر ، مصدر سابق ، ص ١٤

<sup>٩</sup> المتوالي ، نواله احمد محمود، مصدر سابق ، ص ٢٦

ولا ننسى القاب شولكي حيث استخدم معظم الالقاب الذي اتخذها اياه اورنمو الى انه استبدل لقب سومر واكد بلقب ملك الجهات الاربعة<sup>١</sup>

كذلك اطلق اسمة على احد اشهر السنة ( ezen sul\_ gi ) والذي يعني (عيد شولكي) وهو الشهر السابع في تقويم مدينتي اور ودرهم<sup>٢</sup>

ومن الناحية الاخرى الملاحظ ان الملك شولكي قد بولغ في تقديسه الى حد التأليه والعبادة اثناء حياته وبعد مماته اذ كانت القرابين تقدم لتمثيله مرتين في الشهر<sup>٣</sup>

واستخدم علامة الالهية قبل اسمة دلالة واضحة على انه بلغ مبلغ التأليه في العراق القديم<sup>٤</sup>

وعرف عن شولكي حبة للكتابة والادب فقد الف مجموعة من التراتيل لتمجيد أعماله وتقديسه وكان شديد الاهتمام بالموسيقى لذلك يعتبر من اول الملوك الذين عزفوا على الآلات الموسيقية<sup>٥</sup>

لا توجد اشارة الى كيفية وفاته<sup>٦</sup>

---

<sup>١</sup> طه باقر ، مقدمة ... (١٩٥١)، ص ٤٢٢

<sup>٢</sup> عشتار سمير طاهر ، مصدر سابق ، ص ١٥

<sup>٣</sup> طه باقر ، مصدر سابق، ص ٤٢٢

<sup>٤</sup> عشتار سمير طاهر ، مصدر سابق ، ص ١٥

<sup>٥</sup> عشتار سمير طاهر ، مصدر سابق ، ص ١٥-١٦ وكذلك ينظر :- صبحي انور رشيد، تاريخ الآلات الموسيقية في

العراق القديم ، بيروت ، ١٩٧٠ ، ص ٢٥٧

<sup>٦</sup> عشتار سمير طاهر ، مصدر سابق ، ص ١٥

تولى امار- سين او(بور-سين) الحكم ( ٢٠٤٦-٢٠٣٨ ) ق.م<sup>١</sup> وهو الملك الثالث من سلالة اور الثالثة خلف اباة شولكي وحكم تسع سنوات ، ومما يقال ان حكمة بوجه عام ان سار على خطى ابيه في توزيع نشاطه بين البناء والتشييد وفي مقدمة ذلك اقام بأنشاء المعابد<sup>٢</sup> ولم يقتصر أعماله على اور بل تعدت الى المدن السومرية الاخرى مثل نفر واريدو والوركاء واوما واشنوننا ولكش وغيرها<sup>٣</sup> وبعد ذلك استطاع امار سسين مد سيطرته باتجاه الشمال حتى بلاد اشور وقام بتأديب القبائل القاطنة هنالك في الاجزاء الشمالية والشمالية الشرقية في بلاد عيلام<sup>٤</sup> ولا يعلم على وجه التأكيد كيف كانت نهاية حياة ( امار-سين) وطريف بذكره لهذا الصدد ما جاء في احد النصوص الفأل من انه مات على اثر عضة حذاء<sup>٥</sup>

<sup>١</sup> علي فاضل عبد الواحد ، من أدب الغزل الاصول والفكاهة عند السومريين ، سومر مجلد ٢٦ ، ١٩٧١

<sup>٢</sup> طه باقر ، مقدمة .... ، ٢٠٠٩ ، ص ٤٢٤

<sup>٣</sup> المتوالي نواله احمد محمود، المصدر السابق، ص ٢٦

<sup>٤</sup> غيث سليم ، المصدر السابق، ص ٩٠

<sup>٥</sup> طه باقر، المصدر نفسه ، ص ٤٢٦

حكم شو - سين (٢٠٣٧-٢٠٢٩) ق.م وكان يقرأ سابقاً كمل - سين الملك الرابع من سلالة اور الثالثة وتذكر اثبات جداول الملوك انه ابن امار - سين ولكن أدلة تاريخية اخرى تشير الى انه كان اخاه. وادام حكمه تسع سنوات شغلها مثل اسلافه في مشاريع البناء والتشييد والحملات الحربية ونال مثلهم ايضا نصيباً من التقدير والتالية<sup>١</sup> واهم ما يذكر عن فترة حكم الملك شو - سين هو اندفاع الموجات الامورية الذين كان لهم دور بارز ومهم في فترة حكم الملك ابي - سين ونهاية حكم السلالة<sup>٢</sup> وفي تمام السنة الرابعة من حكم الملك شو - سين قامت القبائل الامورية بالتوغل في بلاد الرافدين مما اجبر الملك على بناء سور دفاعي ضخم جدا لصد الحملات والهجمات التي شنها الاموريين عليه ولكن نجح في ذلك<sup>٣</sup> وتشير الحوادث المؤرخة بها سنوات حكم (شو - سين) الى توطيد الامور واستتباب السلم في ارجاء الامبراطورية، ولكن لم يخل حكمه من نشاط عسكري ولاسيما الحملات الحربية التي ووجهها الى منطقة جبال (زاكرووس) واستطاع فيها دحر اتحاد او تحالف من دويلات الايرانية كما ارسل الجيوش الى جهات الشمالية الشرقية في عام حكمه الثالث للإخضاع الثائرين في منطقة المسمى (سمانم) وسجل انتصاره في المنطقة الاولى في منحوتات ووضعها في مدينة نفر<sup>٤</sup>

وخلال أواخر حكم (ابي - سين) الذي يعد اخر ملوك سلالة اور الثالثة الذي تمكن الاموريين من اضعاف سلطته وبعد ذلك اسقطوها بيديهم، سرعان ما تغيرت الاوضاع وبدأ يضعف النفذ السومري دخل الاقوام الامورية الى البلاد وقطعهم الطرق والمواصلات في اغلب بلاد سومر وتدهور الاوضاع وأحوال البلاد الاقتصادية والسياسية وبدأت بوادر الانشقاق والانحلال تظهر من الداخل وان بعض المدن لم تلتزم بالتقويم المركزي لمدينة اور وانتهت سلطة السومريين السياسية وعودة البلاد الى نظام دويلات المدن<sup>٥</sup>

توفى الملك شو - سين في الشهر العاشر (eze- mah) من سنة حكمه التاسعة ولأ توجد اشارة الى كيفية وفاته<sup>٦</sup>.

<sup>١</sup> طه باقر، مصدر سابق، ص ٤٢٦

<sup>٢</sup> المتوالي نواله احمد محمود، مصدر سابق، ص ٨

<sup>٣</sup> محمد سياب محان، المعاهدات السياسية في العراق القديم، مطبعه تموز، ٢٠١١، ص ٧٦

<sup>٤</sup> طه باقر، مصدر سابق، ص ٤٢٦

<sup>٥</sup> هاري ساكس، عظمة بابل، ترجمة خالد اسعد حسين، دمشق، ٢٠١١، ص ٧٢

<sup>٦</sup> المتوالي نواله احمد محمود، مصدر السابق، ص ١٩

تولى ابي - سين اخر ملوك سلالة اور الثالثة ،وقد خلف اباه (شو - سين )السالف ذكره وحكم اربع وعشرون عاماً كانت نهاية سلالة اور الثالثة التي دامت زهاء القرنالواحد (٢١١٢ - ٢٠٠٤ ق.م)وقد عملت على انحلالها وانهارها عوامل داخلية وخارجية اما الاحداث الاعتيادية التي سجلتها السنوات المؤرخ بها فتدور على اعمال البناء والتشييد تتخللها بعض الحملات العسكرية الى الاقاليم الشمالية الشرقية<sup>١</sup>.

وتذكر جداول الملوك انه حكم (٢٥)عاما حيث اهم اعماله العمرانية التي قام بها بناءه سور لنفر و أور وربما كان بناءه لأسوار مجرد اجراء دفاعي<sup>٢</sup>.

من ناحية اخرى شهدت سنوات حكم ابي - سين الاولى السلام كما شهدت الحرب أيضا ،اذ تشير تواريخ السنوات حكمه الى انه اقام بحمله عسكرية الى سيموروم في السنة الثالثة من حكمه .وفي السنة التاسعة من حكمه جهد حمله عسكرية الى بلاد انشان، وفي سنتة الرابعة عشر حقق انتصارات على سوسة وادامدون وأوان وانتصر عليهم واسر حكاهم وفي سنة السابعة عشر من حكمه صد هجوم قبائل المارتوا الذين اشتد ضغطهم في عهده وكان لهم دور رئيسي في اضعاف السلالة وانهار حكمها<sup>٣</sup> وخلال اواخر حكم (ابي - سين ) الذي يعد اخر ملوك سلالة اور الثالثة الذي في زمنه سقطت الدولة وانهاء السلطة السومريين السياسية وعودة البلاد الى نظام دويلات المدن<sup>٤</sup>

<sup>١</sup> طه باقر ،مصدر سابق،ص٣٩٣

<sup>٢</sup> عشتار سمير طاهر،مصدر سابق،ص١٩

<sup>٣</sup> عشتار سمير طاهر ،مصدر سابق،ص١٩-٢٠

<sup>٤</sup> هاري ساكرز ،مصدر سابق،ص٧٣

بدأت الاضطرابات تدب في انحاء الدولة وظهرت بوادر العصيان والانفصال والتمرد على السلطة المركزية في اور ويبدو واضحا علائم الضعف السلطة المركزية منذ السنة الثانية لتولي ابي-سين الحكم اذ لم يعد استخدام التواريخ بالحوادث الرسمية في بعض الاقاليم فقد اخذ كل اقليم يؤرخ بحوادثه الخاصة وهذا يعني استقلالها وانفصالها عن السلطة المركزية<sup>١</sup> وفي الوقت نفسه كان الاموريون يضغطون ضغطا متزايدا على حدود الدولة ، وفي السنة الخامسة اندفعوا مخترقين خطوط الدفاع السومرية وتوغلوا داخل بلاد سومر<sup>٢</sup>

فأنتهزت معظم المدن السومرية هذه الفرصة وانفصلت عن السلطة المركزية التي ضهر عجزها عن صد هجوم الاموريين<sup>٣</sup> فضلا عن تردي الاوضاع الاقتصادية التي كانت من اسباب انهيار السلالة ، فلنقص الحاصل في المواد الغذائية وقلة الانتاج الزراعي نتيجة تصاعد الملوحة في التربة بسبب اهمال مشاريع الري وهو العمود الفقري لاقتصاد الدولة فلم يكن هنالك فتح لقنوات او كري الانهار<sup>٤</sup> وتشير الوثائق المسمارية او الرسائل المتبادلة بين الملك ابي-سين وعاملة(اشبي ايرا) الى تردي الاوضاع الاقتصادية والسياسية بسبب توغل المارتو وقطعهم لطرق المواصلات المؤدية للعاصمة<sup>٥</sup> في ضل هذه الوضاع السياسية والاقتصادية المتدهورة في الدولة كان العيلاميون يراقبون الوضع ويتحينون الفرص للانقضاض على العاصمة اور ، فأغتنمو تلك الفرصة بلهجوم على بلاد سومر واحتلو العاصمة اور فحرقوها ودمروها وسرقو ونهبو خيراتها ومقومات حضارتها ولم تسلم من ايديهم حتى المعابد المقدسة.<sup>٦</sup>

<sup>١</sup> عشتار سمير طاهر ، مصدر سابق، ص ٢١

<sup>٢</sup> جورج رو ، مصدر سابق ، ص ٢٤٠

<sup>٣</sup> طه باقر ، مصدر سابق ، ص ٣٩١

<sup>٤</sup> عشتار سمير طاهر ، المصدر السابق، ص ٢٢

<sup>٥</sup> المتوالي نواله احمد محمود ، المصدر السابق ، ص ٣٦

<sup>٦</sup> علي،فاضل عبد الواحد ، المصدر السابق ، ص ٤٣

# الفصل الثاني

المبحث الاول : المضامين العامة للنصوص

## المبحث الاول

### المضامين العامة للنصوص

تشكل النصوص المسمارية ذات المضامين الاقتصادية العائدة لعصر سلالة اور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م) اكبر نسبة من بين النصوص المسمارية ذات المضامين المختلفة والمكتشفة في المدن والمواقع الاثرية في بلاد الرافدين

وقبل البدء بتقديم دراسة مجموعة من النصوص المسمارية التي تم اختيارها من مجموعة من متحف السليمانية ولا بد من ان نعطي صورة واضحة عن موضوع تصنيف من زمن سلالة اور الثالثة ، اذ اعتاد الباحثون المختصون بدراسة نصوص تلك السلالة على تصنيفها وفقا لاسس عدة ولم يلتزموا بتصنيف واحد او صيغة معينة بل اعتمدوا اسسا عدة منها :-

- ١- اما على اساس المواد التي يرد ذكرها في النصوص ، على سبيل المثال كأن تكن مواد زراعية او منتجة غذائية او صناعية او مواد معدنية خام او مصنعة منها..... والى غيرها
  - ٢- ان يتم تصنيف على اساس المفردات والمصطلحات التي تتضمنها تلك النصوص كأن تكن مصطلحات التسلم<sup>١</sup> ( šu – ba – ti ) او النققات والمصرفات ( zi-ga ) او رأس مال ( sag-ni<sub>3</sub> – gar )<sup>٢</sup> او مايسمى بنصوص حسابات الانتاج الزراعي ... وغيرها
  - ٣- ان يتم تصنيف النصوص على اساس تاريخ النصر(الصيغ التاريخية ) التي ترد في النصوص واعتماد الصيغة التاريخية من الاقدم الى احدث صيغة
- اما بخصوص تصنيف مجموعة الدراسة هذه التي تشمل (٥) نصا مسماريا . فقد ارتأينا ان نتبع التصنيف الذي يعتمد على المواد الواردة الذكر في النصوص اساسا للتصنيف ومن الاسباب التي دعتنا الى اعماد هذا النوع من التصنيف هي على النحو الآتي

- ١- تنوع المواد التي ذكرتها النصوص
- ٢- تباين المفردات والمصطلحات التي اوردها النصوص
- ٣- تعدد اسماء الشخصيات المسلمة والمستلمة للمواد، فضلا عن اسماء الاشخاص القائمين والعاملين عليها

وعليه يكون تصنيف النصوص في هذه الدراسة على النحو الاتي

- ١- نص يتضمن نققات كمية من الجعه والخبز
- ٢- نص يتضمن تسلم كمية من الشعير بالكور الملكي
- ٣- نص يتضمن تسلم كمية من الشعير
- ٤- نص يتضمن تسلم كمية من الشعير
- ٥- نص يتضمن جلود خراف (تمت دباغتها)<sup>٣</sup>

<sup>١</sup> الجنابي جاسم عبد الامير ، مصدر سابق ، ص٧

<sup>٣</sup> الجنابي جاسم عبدالامير ، مصدر سابق ، ص٨

المبحث الثاني : دراسة النصوص المسماة وترجمتها وتحليلها

No.1

S.m.1161

obv.

1 .        5 Sila<sub>3</sub> kaš 5 Sila<sub>3</sub> ninda  
          i – šar – a- ħi -<iš><sup>Lu2</sup>  
          Kin – gi<sub>4</sub> - a- LugaL  
          3 sila<sub>3</sub> kaš 2 sila<sub>3</sub> ninda  
          ba - a - a<sup>Lu2</sup> kin – gi<sub>4</sub>

a – LugaL

5 .        ša<sub>3</sub> a- ša<sub>3</sub>] nig<sub>2</sub> – ba Lugal – še<sub>3</sub>

Lo. edge .

im – e - re – ša – a

Rev

zi – ga

iti ezem - <sup>d</sup>šūL – gi<sub>4</sub>

[mu <sup>d</sup>šū – <sup>d</sup>su ’en

[Lugal Uri (m) <sup>ki</sup> ma – ke<sub>4</sub>

e<sub>2</sub> <sup>d</sup>šara<sub>2</sub> umma<sup>ki</sup> – ka

up .edge.

mu – du<sub>3</sub>

ترجمة:

الوجه

١ - ٥ سيلا جعة ٥ سيلا خبز

اشار - اخيش المبعوث

الملكي

٣ سيلا جعة ٢ سيلا خبز

با - آ - آ المبعوث الملكي

٥ - وسط حقل نكبا - لوكال

الحافه العليا

رجعوا

القفا

نفقات

شهر ازيم شولكي

السنة (التي) شو - سين

ملك مدينة اور

معبد الاله شارا في مدينة اور

بنى

مضمون النص

نص يتضمن نفقات كمية من الجعة والخبز للمبعوثين الملكيين

Sila<sub>3</sub>: وحدة سومرية لقياس المقاييس والمكايل ويرادفها باللغة الاكدية (qû) وتعادل في الوقت

الحاضر ٠,٨٤٢. ينظر

CDA,P:290

رشيد فوزي، أقدم كتابات المسمارية المكتشفة في سد حميرين، الموصل، ١٩٨٢، ص ١٤٧.

Kaš : مفردة سومرية تعني (الجعة ،بيرة)يرادفها باللغة الاكدية (šikāru)ينظر:

CAD,S,2,P.420

MDA,P123

ninda : مفردة سومرية تعني (خبز،طعام)ويرادفها باللغة الاكدية (akalu).ينظر:

CDA,P.9

CAD,P.283

MDA,P.245

Abz, p.205

Lu<sup>2</sup> Kin – gi<sub>4</sub> - a- LugaL : مصطلح سومري يعني (المبعوث الملكي)حيث يتألف المصطلح من :

Lu<sub>2</sub> : مفردة سومرية بمعنى رجل يقابلها باللغة الاكدية (awilu) ينظر :

MDA,P.151

CAD,(A),P.48

Kin – gi<sub>4</sub> - a : أسم مهنة سومرية تعني (المبعوث)(المراسل)يرادفها باللغة الاكدية (māršipri).ينظر

MDA,P223

CAD,P.260

LugaL : كلمة سومرية تعني (الملك)ويرادفها باللغة الاكدية (šarru).ينظر:

MDA,P.103

CDA,p . 361

فيكون المعنى المصطلح المراسل او المبعوث الملكي .

Ša<sub>3</sub> : مفردة سومرية تعني (وسط ، داخل) يرادفها باللغة الاكدية (libbu). ينظر:

CAD,P.164

MDA,P.177

a – ša : مصطلح سومري يعني (حقل) ويقابلها باللغة الاكدية (eqlum). ينظر:

MDA,P.237

še<sub>3</sub> : أداة حركة واتجاه بمعنى الى ويقابلها باللغة الاكدية (ana). ينظر:

CAD,P.16

فيكون المعنى (لاجل الملك أ والى الملك )

im – e - re – ša – a : جملة فعلية سومرية تحليلها على النحو الاتي : im : اداة الجملة الفعلية

(e)re : جذر الفعل السومري في حالة الجمع بمعنى ( ساروا – ذهبوا ) وجذر الفعل في المفرد (gen) ويقابلة في اللغة الاكدية ( alāku ).

ينظر:

الجنابي، جاسم عبد الامير ، مصدر سابق ، ص ١٥

š(e)n:n.....:حشوه الفاعل للشخص الثالث

š(e) : لاحقة الفاعل للشخص الثالث الجمع . ينظر :

عبد اللطيف ، سجي مؤيد ، مصدر سابق ، ص ٢١٢

a-a.....u<sub>4</sub> : المكمل الظرفي بمعنى (في اليوم الذي ) ينظر :

الجنابي جاسم عبد الامير ، مصدر سابق ، ص ١٥

Zi-ga : مصطلح سومري بمعنى (المصروفات-النفقات) ويقابلها باللغة الاكدية (šītu). ينظر :

CAD,P.215

الجنابي جاسم عبد الامير، مصدر سابق، ص ١٦

iti ezem - <sup>d</sup>šul - gi<sub>4</sub> : وهو الشهر العاشر العاشر في تقويم مدينة امواوالشهر السادس ضمن التسلسل الذي وضعه الباحثون في ارشيف توران - ايلي وقد ورد ضمن قوائم مدن عدة في سلالة اور الثالثة منها : اور ، دريهم ، كرسو ، كما ورد في ارشيف التاجر سيا ( si-A-a ) ويعني حرفيا عيد شولكي وهو الملك الثاني من سلالة اور الثالثة وابن الملك اور - نمو ، وهو شهر احتفال بالملك في الذكرى الثلاثون لتوليه عرش مدينة اور . ينظر:

الجنابي، جاسم عبد الامير ، ص ١٣٣-١٣٤

ezem : مفرده سومرية بمعنى عيد يقابلها في اللغة الاكدية ( isinnu ) . ينظر :

Abz,p.151

عشتار سمير طاهر، مصدر سابق، ص ١٤٩

e<sub>2</sub> : مفرده سومرية تعني (معبد او بيت ) يرادفها بالاكديّة ( bītu ) . ينظر :

MDA,P.149

CAD,P282

umma<sup>ki</sup> : مدينة تعرف بقاياها بتل جوخة وتقع على بعد ٣٥ كم والى الغرب من الرفاعي ومن اشهر ملوكها لوكال - زاكيزي . الذي اعاد الوحدة السياسية للبلاد فلقب نفسه بملك سومر . ينظر:

عشتار سمير طاهر ، مصدر سابق، ص ٨٨

وقد تم اجراء اول تنقيبات علمية للمدينة من قبل بعثة التنقيب العراقية التابعة لهيئة العامة للآثار وتراث عام ١٩٩٩ ولأربعة مواسم برئاسة نواله المتوالي .

اذا تم الكشف فيها عن معبد الاله شارا وهو الاله الرئيس للمدينة وكان الموسم الثالث والرابع ( ٢٠٠١ - ٢٠٠٢ ) برئاسة السيد حمزه شهد . ينظر :

نواله احمد المتوالي ، تقرير تنقيبات موقع جوخة (أوما) الموسمين الاول والثاني (١٩٩٩-٢٠٠٠) تقرير غير منشور.

mu - du<sub>3</sub> : صيغة فعلية سومرية تتكون من :

Mu : اداة الجملة الفعلية . ينظر

الجنابي جاسم عبد الامير ، مصدر سابق ، ص ٦٦

du<sub>3</sub> : جذر الفعل السومري يقابله باللغة الاكدية (banû) بمعنى بنى . ينظر :

CAD: (B),p.81

عشثار سمير طاهر ،مصدر سابق،ص ١٥٥

No . 2

S.M. 1163

Obv.

1 . 3 še gur

Lugal

Ki puzur<sub>4</sub> <sup>d</sup>Li<sub>9</sub> – si<sub>4</sub>

šu – eš<sub>4</sub> – tar<sub>2</sub> kuš<sub>7</sub>

šu – ba – ti

5. ša<sub>3</sub> ti – ma – tum<sup>ki</sup>

iti še – KIN - ku<sub>5</sub>

Rev .

mu us<sub>2</sub> – sa ki – maš<sup>ki</sup>

ba - huL mu

us<sub>2</sub> – sa - bi

ترجمة:

الوجه

١ - ٣ كور شعير ملكي  
من بوزور - ليسي  
شو - اشتار السانس  
تسلم  
٥ - وسط مدينة تيماتوم

الشهر شي - كن - كو

القفا

السنة بعد السنة لتدمير

مدينة كيماش

في (السنة) التالية لها

مضمون النص

نص يتضمن تسلم كميته من الشعير من بوزور ليسي الى شو اشتار السائس

Ki : مفردة سومرية تعني من يرادفها الاكدية (itti) ينظر :

puzur<sub>4</sub> <sup>d</sup>Li<sub>9</sub> - si<sub>4</sub> : اسم علم سومري يعني الاله ليسي .

š<sub>u</sub> - eš<sub>4</sub> - tar<sub>2</sub> : اسم علم اكدي يعني يد الإلهة عشتار

kuš<sub>7</sub> : اسم مهنة سومري يعني (السائس ، الخادم) يقابله بالاكدي (kizū) ينظر :

الجنابي جاسم عبد الامير ، مصدر سابق ، ص ٣٣ .

MAD: p. 121

CAD:(K),p477:b

š<sub>a</sub><sub>3</sub> : مفردة سومرية تعني (وسط ، داخل ) يرادفها باللغة الاكدية (libbu) ينظر

CDA:p.181

CAD:(L),164

MDA:p,177

عشتار سمير طاهر ، مصدر سابق ، ص ٨٨

ti – ma – tum<sup>ki</sup> : اسم مدينة ورد بنصوص سلالة أور الثالثة ولم يحدد موقعها لحد الان . ينظر:

. Edzard , D.O. & Farber , G. , Repertoire Geographique des Texts Cuneiformes  
 . (RGTC – II ) , Weisbaden , 1974 . ص ٣١

iti : مفردة سومرية تعني شهر ، وتكتب ( itu ) ويرادفها باللغة الاكدية ( arḫu ) ينظر :

CAD:(A / 2 ),p.259

še – KIN - ku<sub>5</sub> : هو الشهر الاول في تقويم مدينة اموا ويرد في تقاويم مدن اور ودرهم ونفر وادب لكش وهو شهر الحصاد وحرانيا يعني شهر قطع الشعير بالمنجل . ينظر:

عشتار سمير طاهر ، مصدر سابق، ص ٧١

حيث المقطع الاول ( še ) يعني الشعير . ينظر

MDA,p.169

والمقطع الثاني ( KIN ) يعني المنجل . ينظر :

Abz,p.189

، والمقطع الثالث (ku<sub>5</sub>) جذر الفعل بمعنى قطع يقابلها في اللغة الاكدية ( Parāsu ) . ينظر:

MDA,P.147

ŠL:P,42

še – KIN - ku<sub>5</sub> : يقابلها باللغة الاكدية ( esēdum ) بمعنى حصاد . ينظر:

Abz,p.151

، فيكون المعنى حرفياً شهر حصاد الشعير بالمنجل ،

المتوالي، نواله احمد محمود . مصدر سابق ، ص ٢١٥

ki – maš<sup>ki</sup> : (مدينة كيماش ) تقع عند المرتفعات الواقعة جنوب مدينة كركوك وهي من المدن التي

اشتهرت بتجارة النحاس / ينظر

وليد ، الجادر ، "صناعة التعدين" ، حضارة العراق ، ج ٢ ، بغداد ، ١٩٨٥ ، ص ٤٤

ba - huL : جملة فعلية سومرية تعني دمر ويقابلها في اللغة الاكدية (šalputtu) وتتكون من اداة  
الجملة الفعلية الـ (ba) و ( huL ) جذر الفعل الذي يعني (دمر) ينظر :

CDA,p.119.

NO.3

S.M.1190

Obv.

1 . 60 še gur

Ki dingir – a – zu ta

i – na – zi – ir

šu – ba – ti

Rev.

5. gir<sub>3</sub> šu – ma -ma

mu <sup>d</sup>i – bi - <sup>d</sup>Su – en LugaL Uri(m)<sup>ki</sup> – ma – ke<sub>4</sub>

si- mu- ru- um<sup>ki</sup> mu - ħuL .

ترجمة :

الوجه

١ - ٦٠ كور شعير

من دنكير – ازو

انا زير

تسلم

القفا

٥ - الوسيط شو ما ما

السنة (التي) دمر (فيها) ابي - سين

še : مفردة سومرية تعني شعير يرادفها في اللغة الاكدية ( še'u ) ينظر :

MDA,P,169

CAD- (S),p.345

والشعير من الحبوب التي انتشرت زراعتها في جميع مناطق بلاد الرافدين ويستخدم غذاء للإنسان واستخدم ايضا في صناعة الجعة ويعتبر اهم المواد التي تدفع كأجور للعمال ينظر :

دنيال تي بوتس ، حضارة وادي الرافدين ، الاسس المادية ، ترجمة : كاظم سعد الدين ، بغداد ، ٢٠٠٦ ، ص ٩٧ – ١٠٢ .

المتوالي، نواله احمد محمود ، مصدر سابق ، ص ٢٢٦

MDA,P,89

gur: وحدة قياس المكابيل يرادفها في اللغة الاكدية ( kurru ) . ينظر :

CAD-K,p.564

Ki.....ta: حرف جر بمعنى من ..... الى وترد مع اسماء الاشخاص . ينظر :

فوزي رشيد : قواعد اللغة السومرية ، بغداد ، ١٩٧٢ ، ص ٧٤

عشتار سمير طاهر ، مصدر سابق ، ص ٣٣

dingir – a – zu : اسم علم سومري .

i – na – zi – ir : اسم علم سومري .

šū-ba-ti: صيغة فعلية سومرية تتألف من جذر فعل مركب ( šu.....ti ) واداة الجملة الفعلية ( ba ) ويقابل الفعل

السومري باللغة الاكدية ( leqû ) بمعنى تسلم . ينظر :

CAD : M, P. 50

CAD : L, P.131

ŠL :3,p.656

gir<sub>3</sub> : اسم مهنة سومرية يقابلها في اللغة الاكدية ( šepn ) حرفياً معناها القدم . ينظر :

MDA, P. 119

وقد وردت ( gir<sub>3</sub> ) كثيراً في النصوص الاقتصادية من عصر سلالة اور الثالثة وهو الشخص الوسيط للتعامل بين البائع والمشتري او المسلم والمستلم . ينظر

CAD, (š),P 37

وقد اشار الباحث فوزي رشيد على ان ( gir<sub>3</sub> ) كمصطلح اداري يعني بأشراف اي تحت مسؤوليته :  
ينظر

فوزي رشيد ، نصوص ادارية من العصر السومري الحديث ، سومر م ( ٢٤ ) ، ١٩٦٨ ، ص ٧٠

Šu – ma – ma : اسم علم اكدي ويعني يد الاله ما ما

mu<sup>d</sup>i – bi - <sup>d</sup>Su – en Lugal Uri(m)<sup>ki</sup> – ma – ke<sub>4</sub>

si- mu- ru- um<sup>ki</sup> mu - ḫuL:

السنة ( التي ) دمر ( فيها ) ابي سين ملك اور مدينة سيموروم وهي السنة الثالثة من حكمه . ينظر :

عشتار سمير طاهر ، مصدر سابق ، ص ٢٠

Mu : مفردة سومرية بمعنى سنة يرادفها في اللغة الاكدية ( šattu ) مقطع سومري له عدة معاني ( سنة ، اسم ، قسم ، اداة جملة فعلية ) وعندما ترد مع ( data formulae ) يكون معناها سنة . ينظر :

MDA : p, 63

CAD : p, 363

Uri(m)<sup>ki</sup> : مدينة اور تقع على بعد ( ١٥ ) جنوب غرب مدينة الناصرية وهي من اشهر المدن

الحضارية جنوب بلاد الرافدين وكانت عاصمة سلالة اور الثالثة . ينظر :

الصيواني ، شاه محمد ، اور بين الماضي والحاضر ، بغداد ، ١٩٧٦ ، ص ١٢ - ١٣

si- mu- ru- um<sup>ki</sup> : سيموروم ، اختلف الباحثون في تحديد موقع هذه المدينة ، فقد ذكر (

meissner ) انها مدينة تقع بالقرب من زابان الى الجنوب منها او في موقع مهب الزاب بالقرب من

مدينة كيبور القديمة عند جبل حميرين في حين حدد الباحثان (Goetze)(wwildner) موقع مدينة

سيموروم بالقرب من مجرى نهر مدينة سبار الحالية . ينظر:

عشتار سمير طاهر، مصدر سابق، ص ١٥٤.

mu - huL:صيغة فعلية سومرية تتألف من :

Mu:اداء الجملة الفعلية

huL:جذر فعل السومري يقابله باللغة الاكدية (šalputth)بمعنى دمر .ينظر:

MDA:P,203

CDA:(š),P.26

No.4

S.M.1234

Obv.

1 . 60× 10 + 60 × 10 še gur

LugaL

Nig<sub>2</sub> – Šam a- ra<sub>2</sub> – še<sub>3</sub>

Ki Ur - mes ensi<sub>2</sub> ta

Rev.

5. gu- u<sub>2</sub> – du

šu-ba-ti

iti.ezem - <sup>d</sup>šuL- gi – ra

mu en <sup>d</sup>nanna kar

[zi] - da

Up.edge

ba -hun

ترجمة:

الوجه

١ - ١٢٠٠ كور شعير ملكي

ثمن لحجر الرحي

من اور- مس الحاكم

القفا

٥ - كو - و - دو

تسلم

شهر ازيم شولكي

السنة (التي) كاهن الالهه

ننار نصب (في) الكارزيدا

نص يتضمن تسلم كمية من الشعير من اور مس الحاكم

nig – Šam : سابقة تعريفية ولها معاني عدة . ينظر :

MDA : p ,245

Šam : مفردة سومرية تعني ثمن او سعر يرادفها باللغة الاكدية ( šīmu ) ينظر :

Abz : p,106

CAD – Š,351

a- ra<sub>2</sub>- Še<sub>3</sub> : مادة تستخدم كمعالجة لدباغة الجلود . ينظر :

UET – 3, p,241

و a- ra<sub>2</sub>- : تعني للمره الثانية فيكون المعنى ثمن للمره الثانية او ثمن لحجر الرحي

Še<sub>3</sub> : اداة اتجاه وحركة / ينظر

سجى مؤيد عبد اللطيف : أطروحة دكتورا غير منشورة ..... ص ١٥٦

فوزي رشيد ، مصدر سابق – ص ٧٠

Ur - mes : اسم علم سومري وهو احد حكام مدينة اموا

ensi<sub>2</sub> : كلمة مهنة سومرية سيقابلها بلاكدية (iššakku) بمعنى حاكم . ينظر :

MDA. P. 135

CAD:(l – t) ,p.262

gu- u<sub>2</sub> – du : اسم علم سومري

iti.ezem - <sup>d</sup>šul- gi – ra : وهو الشهر العاشر عيد شولكي ورد في تقويم أوما وأور ينظر :-

عشتار سمير طاهر ، مصدر سابق ، بغداد ، ص ٤٢

en : مفردة سومرية بمعنى (سيد ، كاهن ) ويرادفها بالاكديّة (enu) ينظر

CDA:p.74,CAD,p177.

ba -ḥun : صيغة فعلية سومرية تعني (نصب ، توج ) اصلها

ba : اداة الجملة الفعلية

(n) : حشوة الفاعل . ينظر

فوزي رشيد، قواعد اللغة السومرية ، بغداد ، ١٩٧٢ ، ص ١١٤

ḥun : جذر الفعل السومري (نصب ، توج ) يقابله باللغة الاكديّة ( našû ) ينظر :

CDA : p , 246

NO.5  
S.m.1198

Obv.

1 . 10 kuš udu e – rí-na

Ka- tab – bi saman<sub>2</sub>

še – a

ba-ra! – keš

maš – da – ri - a lugal

Rev.

5 – Zi -ga

ša<sub>3</sub>- gir<sub>3</sub>- Lugal.

iti <sup>giš</sup> apin

mu <sup>d</sup>š<sub>u</sub> – <sup>d</sup>Su 'en

Lugal urim<sup>ki</sup> – ma – ke<sub>4</sub>

10. ma<sub>2</sub> – gur<sub>8</sub> – maḥ

<sup>d</sup>en – LiL<sub>2</sub>

Up. edge.

<sup>d</sup>nin – LiL<sub>2</sub> – ra mu – ne. dim<sub>2</sub>

ترجمة:

الوجه

١ - ١٠ جلود خراف (تمت دباغتها بماده) e - rí-na

لاجل اغطية جرار الخزن

ربطت ، ضمدت

تقدمات ل ( ماشداريا ) ملكية

القفا

٥ - نفقات

عائده الى كير - لوكال

في شهر فك التربة

السنة (التي) شو - سين

ملك مدينة اور

السفينة العظيمة للاله أنليل

الحافة العليا

والاله ننليل

صنع

مضمون النص

نص يتضمن جلود خراف (تمت دباغتها) بمادة الـ e - rí-na

kuš: مفرده سومرية تعني جلد يقابلها باللغة الاكدية (mašku) ينظر:

MDA,P.45

CAD:(m).p.376

Udu: كلمة سومرية بمعنى خروف يقابلها باللغة الاكدية (immeru) ينظر:

CDA,P.128

Abz,p.188

e – rí-na :مادة تستخدم كمعالجة لدباغة الجلود . ينظر :

UET-3 p.241

Ka- tab – bi : مصطلح سومري يعني ( غطاء ) يقابلها في اللغة الاكدية ( katappā ) ينظر :

MDA: p.49

CAD- K,p.303

saman<sub>2</sub>: كلمة سومرية تعني جره يرادفها باللغة الاكدية ( šappatu ) ينظر: MDA,p.145

še: وحدة سومرية لقياس الاوزان يقابلها باللغة الاكدية (še'um) بمعنى حبة وهي اصغر وحدة من وزن استخدمت في العراق القديم ينظر:

MDA,P.169

الداليمي مؤيد محمد سليمان ، الاوزان في العراق القديم في ضوء الدراسات المسماوية المنشورة وغير المنشورة ، رسالة ماجستير ، جامعة الموصل كلية الاداب ٢٠٠١ ، ص ٦١

ba-ra!-keš :صيغة فعلية تتكون من:

ba : اداة الجملة الفعلية ينظر:

عشتار سمير طاهر، مصدر سابق ، ص ٨٢

ra! : من المفترض ان تأتي ( ab )

ab: وهي الصاق مكونة من (a) امتداد لاداة الجملة الفعلية وال (b) لغير العاقل

keš: جذر فعل سومري بمعنى ربط ، ضمد . ينظر:

MDA,P.

maš-da-ri-a: مصطلح سومري بمعنى تقدمات الـ ماشداريا الملكية وهي نوع من انواع القرابين ، ويكتب (maš-da-ri-a) ويرادفه باللغة الاكدية (írbu) ينظر:

CAD:(I-S),P.173:b

وهي من انواع القرابين كان عامة الناس يقدمونها بوصفها هبات الى الامراء والملوك وكانت تهدي للموتى لاسباب دينية . ينظر :

أمين ، سعد عمر محمد ، القرابين والنذور في العراق القديم ، (بغداد ، ٢٠١١) ، ص ١٣

gír: مفردة سومرية يقابلها باللغة الاكدية (ēšpu) حرفيا معناها ( القدم) ينظر:

المتوالي ، نواله احمد محمود ، مصدر سابق ، ص ٥٥

MDA,p.199

وقد وردت gír في نصوص اقتصادية من سلالة اور الثالثة وهو الشخص الوسيط في تعامل بين البائع والمشتري ينظر:

CAD:(Š),P.307

iti<sup>gis</sup> apin: هو الشهر الثامن ضمن تسلسل الذي وضعه الباحث فيدل (wideu) لاسماء الاشهر الثانية لارشيف التاجر تورام-ايلي وهو الشهر الثامن في تقويم مدينة نفر ويرد احيانا بصيغته الكاملة (gis apin-du-a) ومعناه شهر فتح (فك) التربة بالمحراث اذ ان apin<sup>gis</sup> بالاكديية (epinnu) بمعنى المحراث ينظر:

الجنابي جاسم عبد الامير ، مصدر سابق، ص ١٣٥

apín: مفردة سومرية بمعنى محراث يرادفها باللغة الاكدية (epinnu) ينظر:

Abz,p.67

mà-gur<sub>8</sub>-mah: مصطلح سومري يعني ( سفينة التجوال العظيمة) اذ ان mà-gur<sub>8</sub>- تعني (سفينة) يقابلها باللغة الاكدية (makurru) ينظر:

MDA,P.93;Abz,p.199

mah: كلمة سومرية تعني (عظيمة) ويرادفها بالاكديية (sīru) ينظر:

الجنابي جاسم عبد الامير ، المصدر السابق، ص ٦٦

giš: علامة تسبق الاخشاب والادوات المصنوعة من الخشب ينظر :

فوزي رشيد ، قواعد اللغة...ص ٢٢

MDA,p.137

Abz,p.122

mu-ne-dim: صيغة فعلية سومرية اصلها (mu-ne-(n)-dīm) وتحلل على النحو الاتي

mu: اداة جملة فعلية ينظر:

الجنابي جاسم عبد الامير ، المصدر السابق ، ص ٦٦

ne: حشوة المفعول به غير مباشر للشخص الثالث الجمع (لهم) ينظر:

عبد اللطيف ، سجي مؤيد ، قواعد ... المصدر السابق، ص ٣١٠

dīm: جذر فعل سومري بمعنى (صنع ، عمل ) يرادفه بالاكديية (bnø)

الجنابي جاسم عبد الامير ، دراسة نصوص ... المصدر السابق ، ص ٦٦

CDA ,P.37\_

# الاستنتاجات

# الفصل الثالث

الجداول والقوائم

## الجدول

الصيغ التاريخية الواردة في النصوص

الصيغة التاريخية	المعنى العربي	رقم النص والسطر
[mu <sup>d</sup> šu – su <sup>d</sup> 'en [Lugal Uri (m) <sup>ki</sup> ma – ke <sub>4</sub> e <sub>2</sub> dšara <sub>2</sub> umma <sup>ki</sup> – ka	السنة التي بنى فيها شو - سين ملك اور معبد الاله شارا في مدينة اور	1:9
mu us <sub>2</sub> – Sa ki – maš <sup>ki</sup>	السنة بعد السنة تدمير مدينة كيماش	2:7
mu - <sup>d</sup> i – bi - <sup>d</sup> Su – en – Lugal Uri(m) <sup>ki</sup> – ma – ke <sub>4</sub> si- mu- ru- um <sup>ki</sup>	السنة التي دمر فيها ابي- سين ملك مدينة اور مدينة سيموروم	3:6
mu <sup>d</sup> šu – su <sup>d</sup> 'en Lugal urim <sup>ki</sup> – ma – ke <sub>4</sub> ma <sub>2</sub> – gur <sub>8</sub> – maḥ	السنة التي صنع فيها شو-سين ملك اور السفينة العظيمة	5:8
mu en <sup>d</sup> nanna kar [zi] - da	السنة التي نصب كاهن الاله نار (في) الكارزيدا	4:8

## القوائم

اسماء الاشخاص الواردة في النصوص

اللغة السومرية	اللغة العربية	رقم النص
i – šar – a- ḥi -<iš>	اشار – اخيش	1:2
ba - a – a	با – آ – آ	1:4
nig <sub>2</sub> – ba Lugal	نكبا - لوكال	1:5
puzur <sub>4</sub> <sup>d</sup> Li <sub>9</sub> – si <sub>4</sub>	بوزور - ليسي	2:2
šū – eš <sub>4</sub> – tar <sub>2</sub>	شو - اشتار	2:3
dingir – a – zu	دنكير - ازو	3:2
i – na – zi – ir	انا زير	3:3
šū – ma – ma	شو ما ما	3:5
Ur - mes	اور مس	4:4
gu- u <sub>2</sub> – du	كو - و - دو	4:5

قائمة المفردات والمصطلحات الواردة في النصوص

اللغة السومرية	اللغة العربية	رقم النص والسطر
Sila <sub>3</sub>	وحدة وزن	1:1
Kaš	جعة	1:1
ninda	خبز	1:1
ša <sub>3</sub>	وسط	1:5
a- ša <sub>3</sub>	حقل	1:5
še <sub>3</sub>	اداة اتجاه	1:5
im – e - re – ša – a	رجعوا	1:6
e <sub>2</sub>	معبد	1:11
mu – du <sub>3</sub>	بنى	1:12
še	شعير	2:1
gur	وحدة مكيال	2:1
Lugal	ملك	2:1
Ki	حرف جر بمعنى من	2:2
šu – ba – ti	تسلم	2:4
mu	سنة	2:7
ba - ḥuL	دمرت	2:7
ta	حرف جر بمعنى الى	3:2
kuš	جلد	5:1
udu	خروف	5:1
e – rí-na	دباغتها (تمت)	5:1
Ka- tab – bi	غطاء	5:2
saman <sub>2</sub>	جرة	5:2
Zi – ga	نفقات	5:5
ša <sub>3</sub>	اداة اتجاه	5:6
ma <sub>2</sub> – gur <sub>8</sub>	السفينة الشراعية	5:10
maḥ	عظيمة	5:10
dim <sub>2</sub>	صنع	5:12
nig – šam	ثمن	4:2
a- ra <sub>2</sub> – še <sub>3</sub>	للمرة الثانية	4:2

قائمة بأسماء المهن الواردة

اللغة السومرية	اللغة الاكدية	اللغة العربية	رقم الصف والسطر
gir <sub>3</sub>	Šepu	الوسيط	3:5
ensi <sub>2</sub>	Iššakku	الحاكم	4:4
en <sub>Lu2</sub>	Enû	سيد / كاهن	4:8
Kin – gi <sub>4</sub> - a- Lugal	Mār šipri	المبعوث الملكي	1:2
kuš <sub>7</sub>	Kizû	السائس	2:3
nin	Beltu	السيدة	5:12
Lugal	Šarru	ملك	3:6

قائمة بأسماء المدن

اللغة السومرية	اللغة العربية	رقم النص
umma <sup>k</sup>	مدينة اوما	1:11
ki – maš <sup>ki</sup>	مدينة كيماش	2:7
ti – ma – tum <sup>ki</sup>	تيماتوم	2:5
Uri(m) <sup>ki</sup>	مدينة أور	3:6
si- mu- ru- um <sup>ki</sup>	مدينة سيموروم	3:7

قائمة بأسماء الأشهر

اللغة السومرية	اللغة العربية	رقم النص والسطر
iti ezem - <sup>d</sup> šul – gi <sub>4</sub>	شهر ازيم شولكي	1:8 ,4:7
iti še – KIN - ku <sub>5</sub>	شهر شي – كن – كو	2:6
iti <sup>giš</sup> apin	شهر فك التربة	5:7

قائمة بأسماء الإلهة

اسم الاله	رقم النص والسطر
<sup>d</sup> šara <sub>2</sub>	1:11
<sup>d</sup> Li <sub>9</sub> – si <sub>4</sub>	2:2
<sup>d</sup> en – LiL <sub>2</sub>	5:11
<sup>d</sup> nin – LiL <sub>2</sub>	5:12
<sup>d</sup> nanna	4:8

قائمة بأسماء الملوك

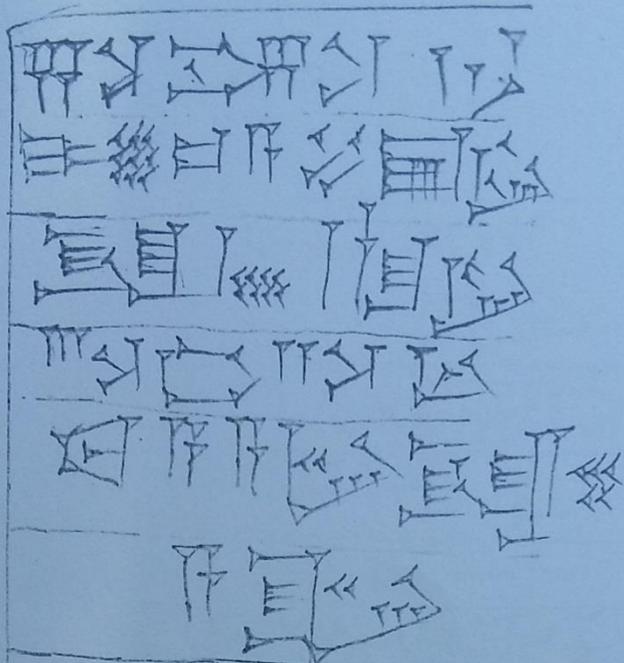
اسم الملك	رقم النص والسطر
<sup>d</sup> šul – gi <sub>4</sub>	1:8 , 4:7
<sup>d</sup> i – bi - <sup>d</sup> Su – en	3:6
<sup>d</sup> šu – <sup>d</sup> Su 'en	5:8

الخزائن

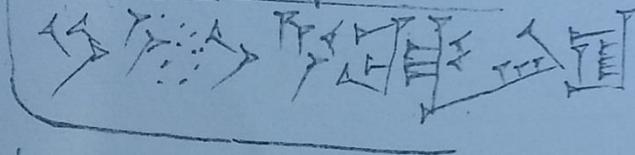


الاستنتاجات

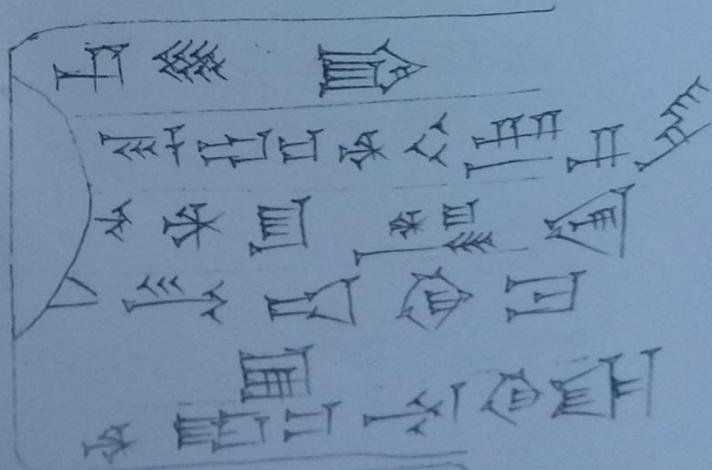
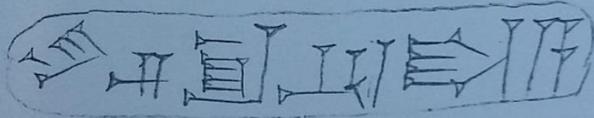
1.



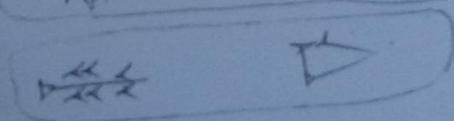
5.



Le. edge.

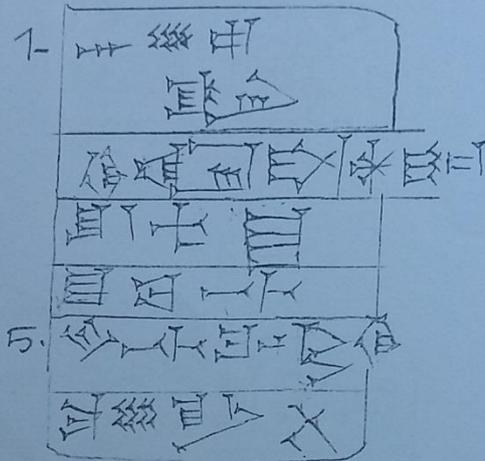


up. edge.

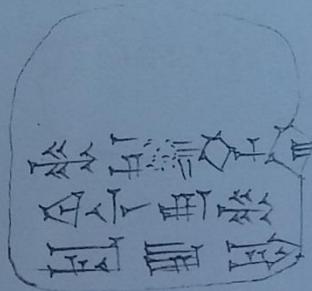


S.M. 1163

obv.

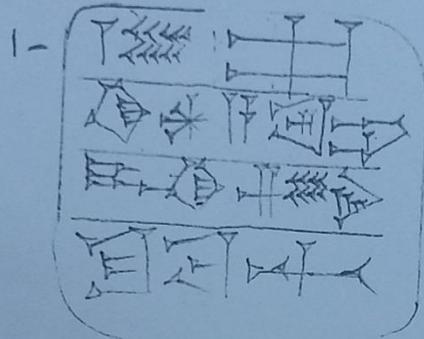


Rev.

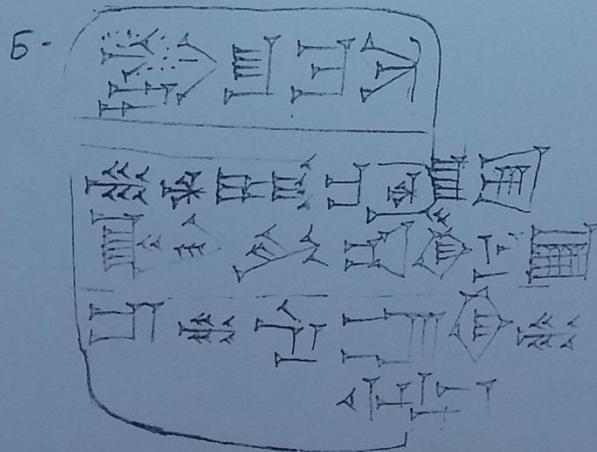


S.M. 1190

obv.

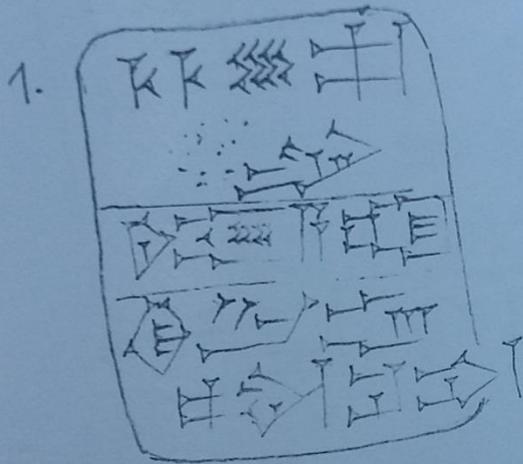


Rev.

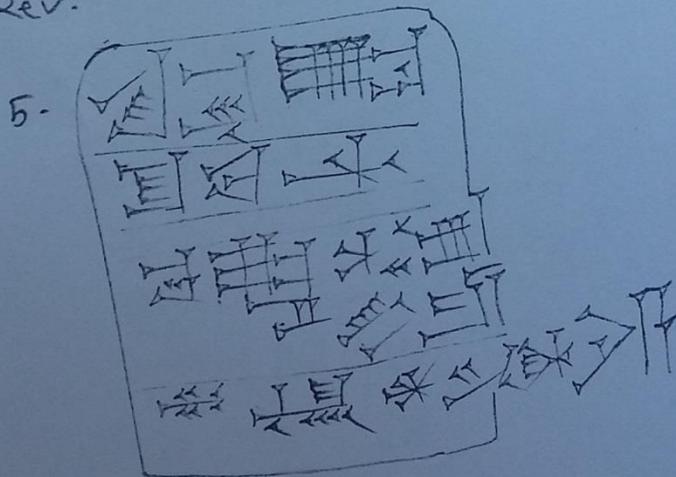


S.M. 1234.

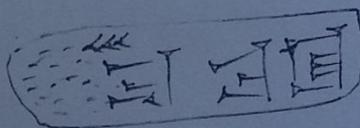
obv.



Rev.



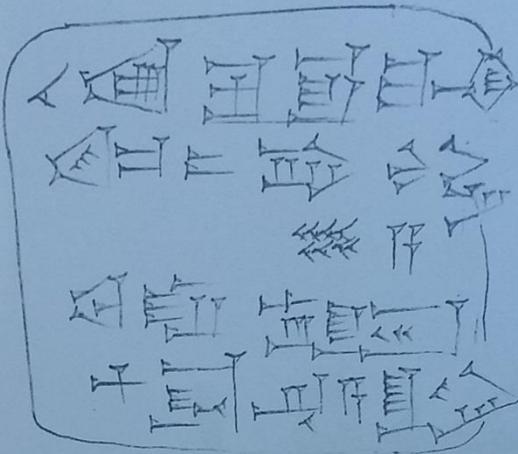
up edge.



S.M. 1198

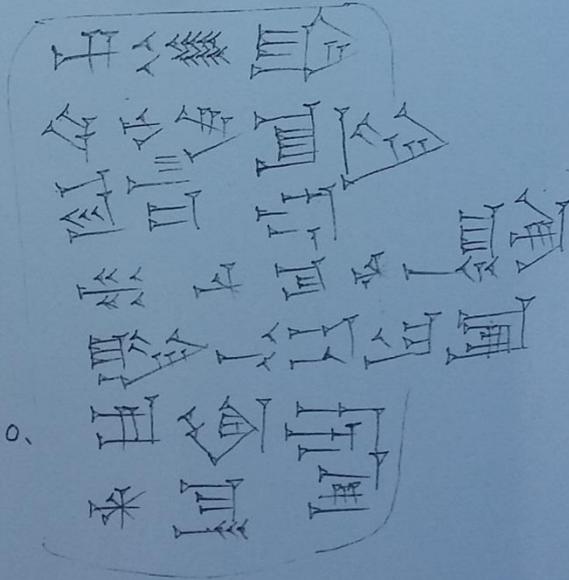
obv.

7.

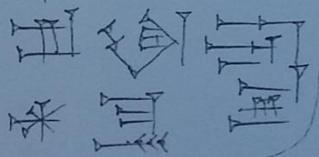


Rev.

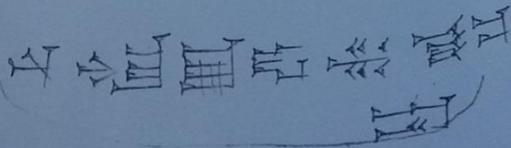
5.



10.



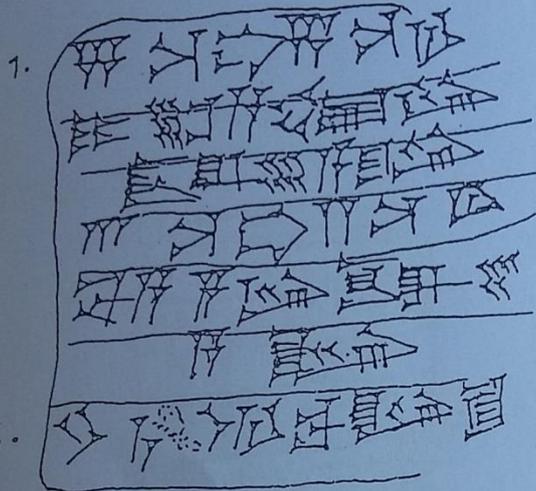
up. edge.



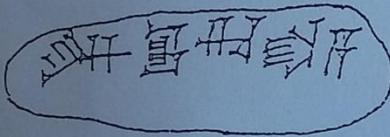
الصور

S.M. 1161

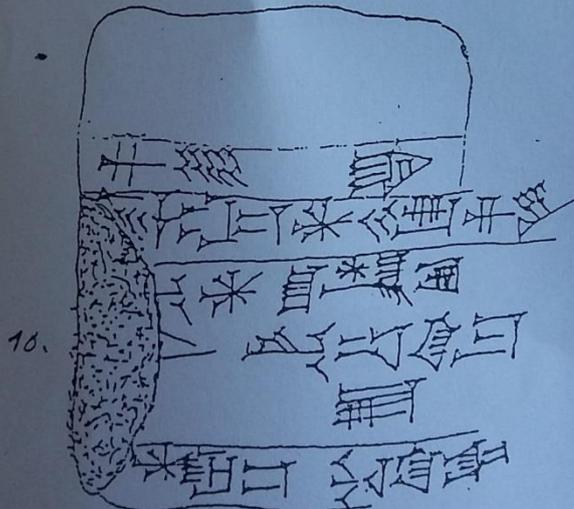
Obv.



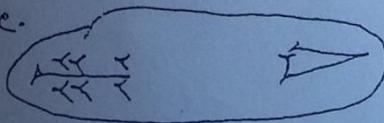
Lo. edge.



Rev.



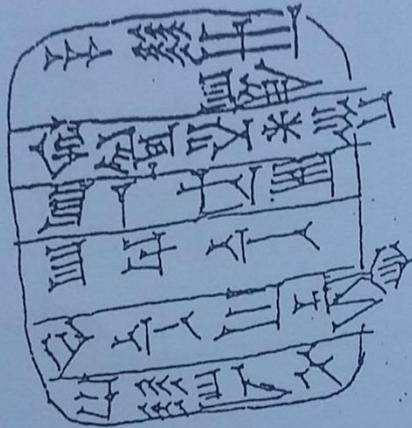
Up. edge.



S.M. 1163

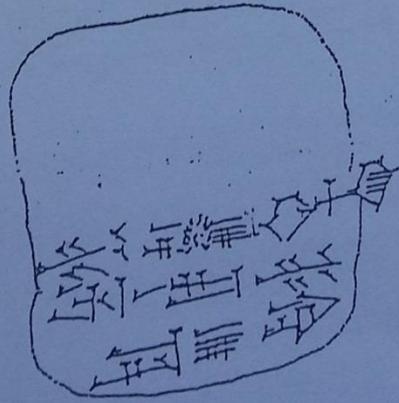
Obv.

1.



5.

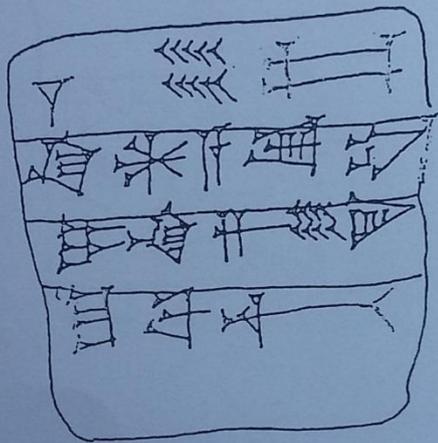
Rev.



S.M. 1190

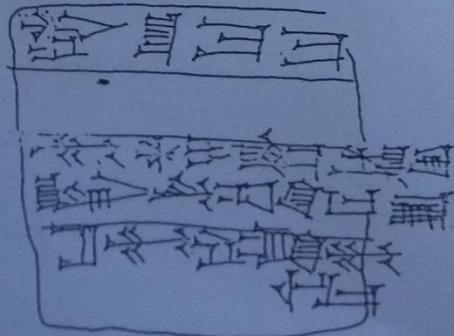
Obv.

1.



Rev.

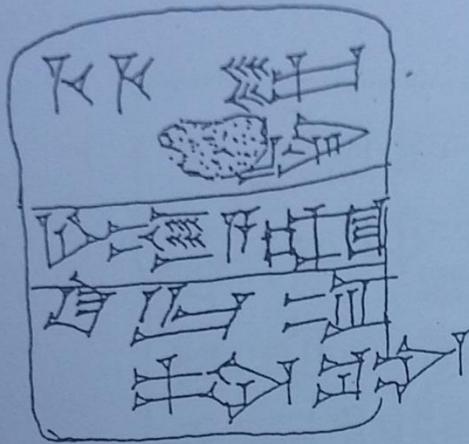
5.



S.M. 1234

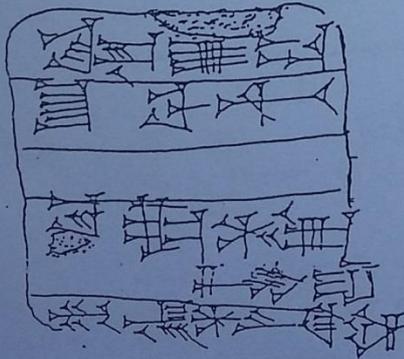
Obv.

1.

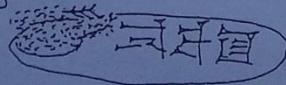


Rev.

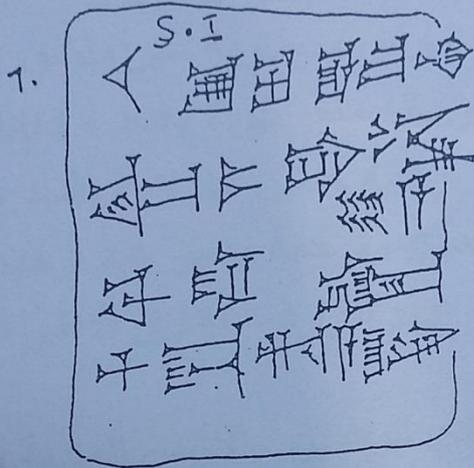
5.



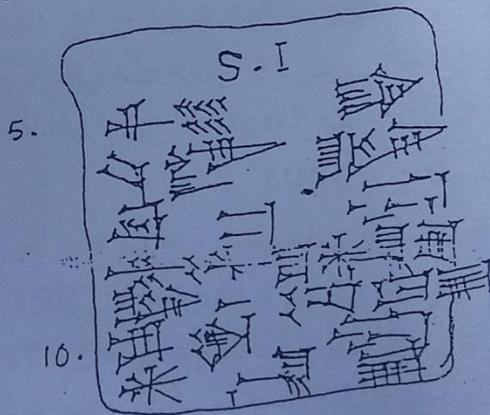
Up-edge.



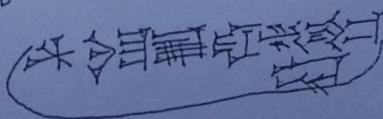
Obv.



Rev.



Up. edge.



## المصادر

اولا :القرآن الكريم

ثانيا : المصادر العربية

- ١- امين ، سعد عمر محمد، القرابين والنذور في العراق القديم ، بغداد ، ٢٠١١
- ٢- جاسم عبد الامير الجنابي، نصوص مسمارية غير منشورة من ارشيف التاجر تورام – ايلي(٢٠٢٦- ٢٠٠٤ ق.ب) رسالة ماجستير ، بغداد ، ٢٠٠٤
- ٣- جورج رو ، العراق القديم ، ترجمة حسين علوان ، بغداد ، ١٩٨٤
- ٤- جون اوتس ، بابل تأريخ مصور ، ترجمة سمير عبد ارحيم الجلي ، ١٩٩٠ ،
- ٥- جين بوترو ، آدم نكتشتاين ، اوثو اذارد ، الشرق الادنى الحضارات المبكرة ، ترجمة عامر سليمان ، موصل، ١٩٨٦
- ٦- دانيال تي بوتس، حضارة وادي الرافدين ، الاسس المادية ، ترجمة كاظم سعد الدين ،بغداد ، ٢٠٠٦
- ٧- سجي مؤيد عبد اللطيف، اطروحة دكتوراه غير منشوره.....
- ٨- شاه محمد الصيواني، اور بين الحاضر والماضي، بغداد ، ١٩٧٦
- ٩- صبحي انور رشيد ، تاريخ الالات الموسيقية في العراق القديم، بيروت، ١٩٧٠
- ١٠- صموئيل نوح كمرير، من الواح سومر، ترجمه طه باقر، بيروت ، ٢٠١٠
- ١١- طه باقر ، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة ، ج١، بغداد ، ١٩٧٣
- ١٢- طه باقر ، ملحمة كلكامش ، بغداد ، ١٩٨٦
- ١٣- طه باقر، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة ، ط١، دار الوراق ، بيروت، ١٩٥١
- ١٤- عامر سليمان ، القانون في العراق القديم ، الموصل، ١٩٨٧
- ١٥- عامر سليمان ، القانون في العراق القديم ، الموصل، ط٢، ١٩٨٧
- ١٦- عبد اللطيف ، سجي مؤيد
- ١٧- عشتار سمير طاهر ، دراسة نصوص مسمارية غير منشورة من عصر سلالة اور الثالثة، (٢١١٢- ٢٠٠٤ ق.م)، بغداد ، ٢٠٠٧
- ١٨- علي فاظل بعد الواحد، من الواح سومر الى التوراة ، بغداد ، ١٩٨٩
- ١٩- علي فاظل عبد الواحد ، اقدم حروب للتحريير عرفها التاريخ ، سومر ، م(٣)، ١٩٧٤
- ٢٠- علي فاظل عبد الواحد، من ادب الغزل الاصول والفكاهه عند السومريين، سومر ، مجلد ٢٦، ١٩٧١
- ٢١- غيث سليم ، اكد واور ، منذ النشأه وحتى السقوط، دمشق ، ٢٠١١
- ٢٢- فوزي رشيد ، اقدم كتابات مسمارية المكتشفة في سد حميرين، الموصل، ١٩٨٢

٢٣- فوزي رشيد ، الشرائع العراقية القديمة ، بغداد ، ١٩٧٩

٤٨

٢٤- فوزي رشيد ، قواعد اللغة السومرية ، بغداد ، ١٩٧٢

٢٥- فوزي رشيد ، نصوص ادارية من العصر السومري الحديث، سومر، م٢٤، ١٩٦٨

٢٦- قحطان رشيد صالح، الكشف الاثري في العراق القديم ، الموصل، ١٩٨٧

٢٧- محمد سياب محان، المعاهدات السياسية في العراق القديم ، مطبعة تموز ، ٢٠١١

٢٨- محمد سياب، معاهدات السياسية في العراق القديم ، ٢٠٠٢

٢٩- محمد فهد القيسي، تدوال السلطة في العراق القديم ، دمشق، ط١، ٢٠١١

٣٠- مؤيد محمد سلمان الدليمي، الاوزان في العراق القديم في ضوء الدراسات المسماوية المنشورة

وغير المنشورة ، رسالة ماجستير ، جامعة الموصل ، كلية الاداب، ٢٠٠١

٣١- نوال احمد محمود المتوالي، تقرير التنقيبات موقع جوخه (اموا) الموسمين الاول والثاني

٣٢- نوال احمد محمود المتوالي ، مدخل في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة اور الثالثة ، بغداد ،

٢٠٠٧

٣٣- هاري ساركز، قوة اشور ، ترجمة عامر سليمان ، بغداد ، ١٩٩٩

٣٤- هاري ساكس، عظمة بابل، ترجمة خالد اسعد حسين ، دمشق، ٢٠١١

٣٥- وليد الجادر ، صناعة التعدين ، حضارة العراق الجزء الثاني ، بغداد ، ١٩٨٥

ثالثا المصادر الانكليزية

. Edzard , D.O. & Farber , G. , Repertoire Geographique des Texts Cuneiformes  
(RGTC – II) , Weisbaden , 1974 .